



Comité científico:

Luca D'Ascia (Scuola Normale Superiore di Pisa)
Consolación Baranda Leturio (Universidad Complutense de Madrid)
Mercedes Fernández Valladares (Universidad Complutense de Madrid)
Donatella Gagliardi (Università degli Studi di Napoli L'Orientale)
Jesús Gómez (Universidad Autónoma de Madrid)
Inés Ravasini (Università degli Studi di Bari Aldo Moro)

Con el aval científico de las asociaciones AISO y SEMYR

Las “diferentes conversaciones, a la vida humana utilísimas”

La difusión del diálogo renacentista desde la filología digital
(traducción, imitación, edición)

Madrid, UCM (IUMP)-Verona (UNIVR, UNIPI)



1 de junio de 2021

Sala de Juntas. Facultad de Filología. Edificio A

Dirección académica: Ana Vian Herrero
Secretaría académica: Germán Redondo Pérez

La celebración es presencial para los ponentes y virtual para los asistentes. Los interesados en seguirlo *online* deben escribir un correo electrónico a dialogcabddh@pdi.ucm.es



10:00-10:15. Bienvenida y apertura.

10:15-10:45. Ana Vian Herrero: “Dialogyca BDDH: un encuentro entre España e Italia (siglos XV-XXI)”.

10:45-11:15. Felice Gambin, Flavia Gherardi, Gennaro Schiano, Selena Simonatti: “El diálogo español y los modelos italianos: perspectivas de investigación”.

11:15-11:45. Jerónimo Miguel: “Un ejemplo de adaptación del diálogo humanista italiano en las letras castellanas del siglo XV: el *Diálogo sobre la vida feliz*, de Juan de Lucena”.

11:45-12:15. Descanso. Café.

12:15-12:45. Catalina García-Posada Rodríguez: “Ocultamiento del dedicatario en la traducción castellana del *Filotimo* (Pandolfo Collenuccio)”.

12:45-13:15. Teodora Grigoriadu: “Juan de Valdés, Sperone Speroni y Anton Francesco Doni: tres diálogos *de la lengua* (española e italiana) en el siglo XVI”.

13:30-15:30. Comida.

15:30-16:00. Sara Bellido Sánchez: “La traducción de diálogos hispánicos de tema militar en los siglos XVI-XVII: los casos de Francisco de Valdés y Jiménez de Urrea”.

16:00-16:30. Germán Redondo Pérez: “Humanismo y cultura italiana como armas predilectas de Milicia en el *Coloquio y diálogos militares*, de Gonzalo Lozano”.

16:30-17:00. Descanso. Café.

17:00-17:30. Fabrice Quero: “Lucianismo *à rebours*: el *Diálogo del Nacimiento* de Torres Naharro, los diálogos de Alfonso de Valdés y el *Viaje de Turquía* en perspectiva”.

17:30-18:00. Nicolas Correard: “El diálogo y el escepticismo: interacción entre forma literaria e intenciones filosóficas”.

18:00-19:00. Alejandro Alvarado y Sergio Montalvo (relatores), Germán Redondo Pérez (moderador): Discusión general, perspectivas hacia Verona II y despedida.